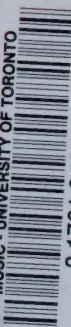


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04521 4632

M
33
.5
G56Z4
1976
c.1
MUSI



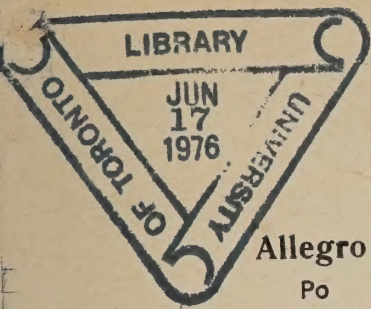
Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761045214632>

М. ГЛИНКА

ИВАН СУСАНИН

Облегченное переложение для фортепиано
В. БЕЛОВА



Иван Сусанин

1. ИНТРОДУКЦИЯ

Хор ополченцев и крестьян

(отрывок)

М. ГЛИНКА
(1804 — 1857)

Allegro [Скоро] ($\text{♩} = 88$)

Ро - ди - на мо - я! Рус - ска -

Piano

- я зем - ля! Бу - ри мчат - ся над то - бой.

Ты на всех вра - гов

в бой ве - дешь сы - нов с пе - сней гроз - ной бо - е -

вой:

„Стра -

f *pp* *mf* *решиительно*

- ха не стра - шусь! Смер - ти не бо - юсь!

f

Ля - гу за свя - ту - ю Русь!"

pp *mf*

Più mosso [Скоро] (♩=104)

p *mf*

p

pp

Темпо I [Темп I]

Всех, кто в смерт - ный бой шёл

mf *f*

за край род - ной, веч - но пом - нить бу - дет

Русь!

f *p* 3 3 3

2. КАВАТИНА И РОНДО

Andante mosso ma ben sostenuto (♩ = 76)

[Подвижно, но очень спокойно]

Антонида: Ах ты, по - ле, по - ле ты мо - ё!

Что там в тво - ей да - ли ве - тер по - ёт? poco rit.

Дол -

- го ль мне всё ждать и ждать?

Ско-ро-ль-ско-

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a final triplet of eighth notes. The left hand provides harmonic support. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*.

- ро ль друж - ка мне встре-чать?

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with triplets. The left hand has a more active bass line. Dynamics include *mf*.

Ах!

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a more active bass line. Dynamics include *p* and *a piacere*.

Где ты, где, же-лан- ный мой! Всё нет те-бя, мой

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a triplet. The left hand has a more active bass line.

свет! Ах, дав-но нет!

mf *cresc.* *f* *p*

Allegro [Скоро] ($\text{♩} = 104$)

Солн-це ту-чи не за-кро-ют, луч про-

pp *grazioso assai* *mp* *cresc.*

-гля-нет зо-ло-той! Ско-ро серд-це у-спо-ко-ит друг же-

mf *p* *p*

-лан-ный мой.

Жив

mf *p* *p*

он, жив он, яс-ный со-кол мой!

Ле-тит ко мне стре-

mf *p* *p*

..лой он! Мне серд_це го_во_ рит. Ми_нет гроз_ ный

год, сги_нет го_ря гнёт, ра_дость яс_ ным

сол_ныш_ком взои_дёт! На бе_рег сту_пит он, мой

су_же_ный дру_жо_чек! От_цу от_даст по_клон, а

мне за_гля_нет во_чи! Сла_док э_тот раз_го_вор,

серд_ це к серд_цу, взор во взор!

Мы в люб_ви с друж_ком вдво_ём

poco rit.

за_ жи_ вём!

Шеп_ чут ра_дост_ной мол_ во_ю ли_ стья

в сол_ неч_ной ти_ ши, к нам с дру_ жи_ной у_ да_ ло_ю ми_ лый

мой спе_ шит.

Серд_ це прав_ ду го_ во_ рит!

Он жив, мой со_ кол,

жив он! Он ско_ро при_ле_тит! Ми_нет гроз_ный

год, сги_нет го_ря гнет, ра_дость яс_ным

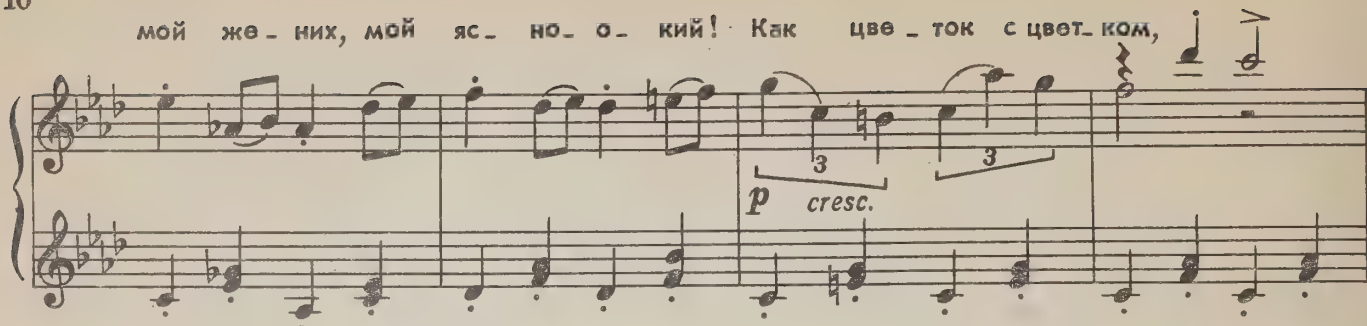
сол_ныш_ком взой_дёт!

Что ни

ут_ро, что ни ве_чер, жду я с ми_лым дру_гом встре_чи. Ах!

Ско_рей бы к нам ле_тел мой со_кол,

мой же - них, мой яс - но - о - кий! Как цве - ток с цвет - ком,



счастли - во дво -

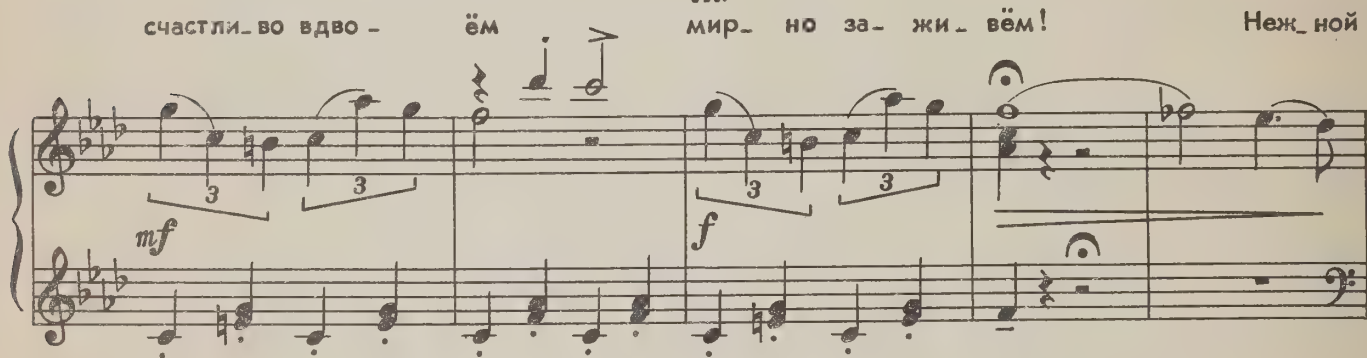
ём

rit.

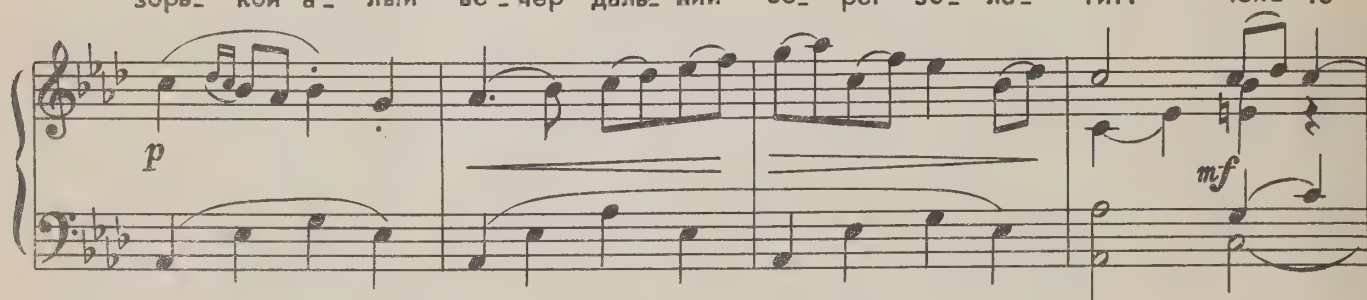
мир - но за - жи - вём!

a tempo

Неж - ной



зорь - кой а - лый ве - чер даль - ний бе - рег зо - ло - тит! Чей - то



до - мик

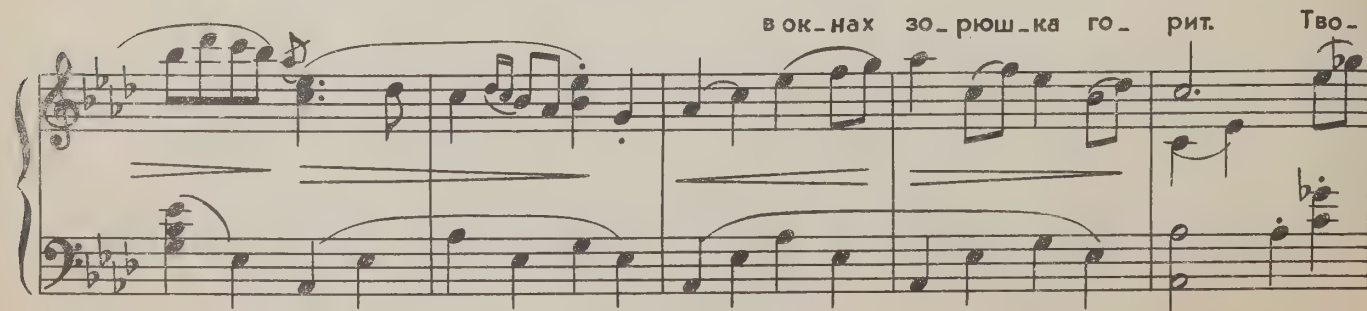
там за реч - кой

ве - се - ло гля - дит,



в ок - нах зо - рюш - ка го - рит.

Тво -



ей же но_ ю в дом твой вой_ ду я, ми_ лый мой. Сги_ нет

го_ ря гнёт! Ми_ нет гроз_ ный год! В дом ро_

- ди - мый ра - дость вновь при_ дёт! В дом ро_

- ди - мый ра - дость вновь при_ дёт! Мчит_ ся

ко мне он! Горь_ ким дням ко_ нец! Ско_ ро

свадь_

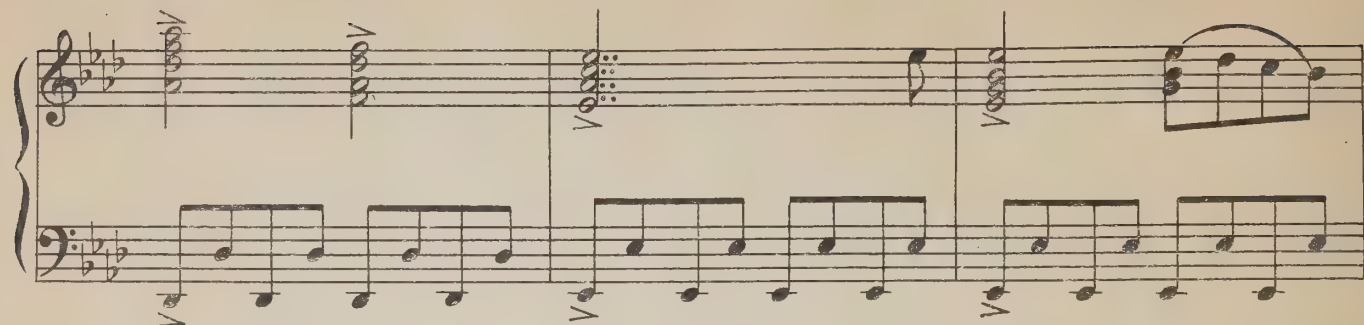
ба!

При_

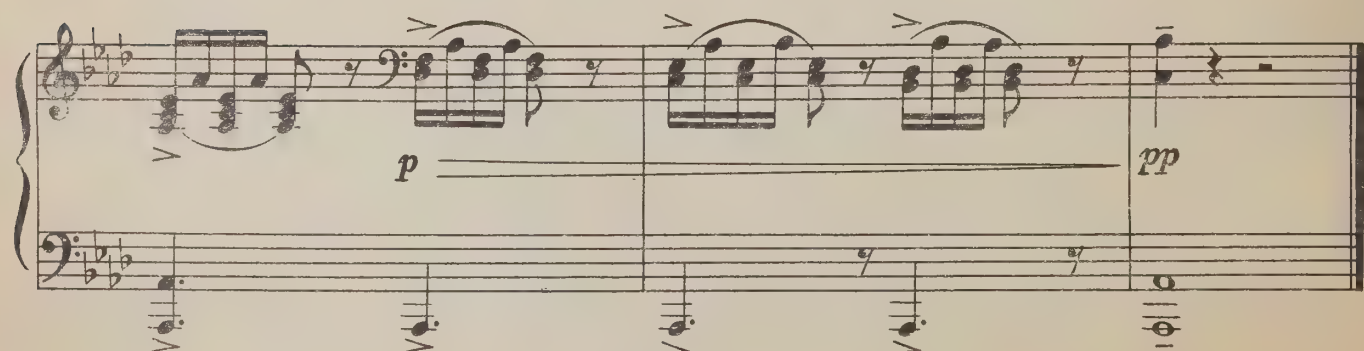
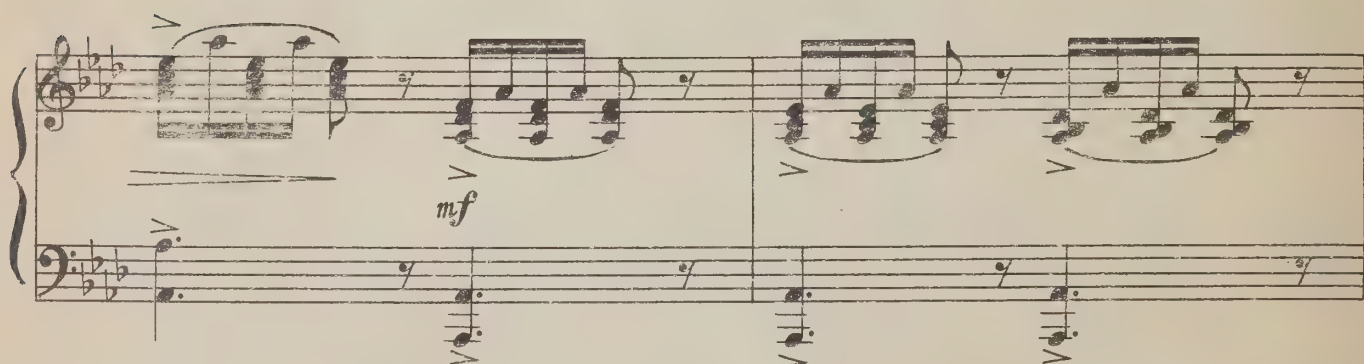
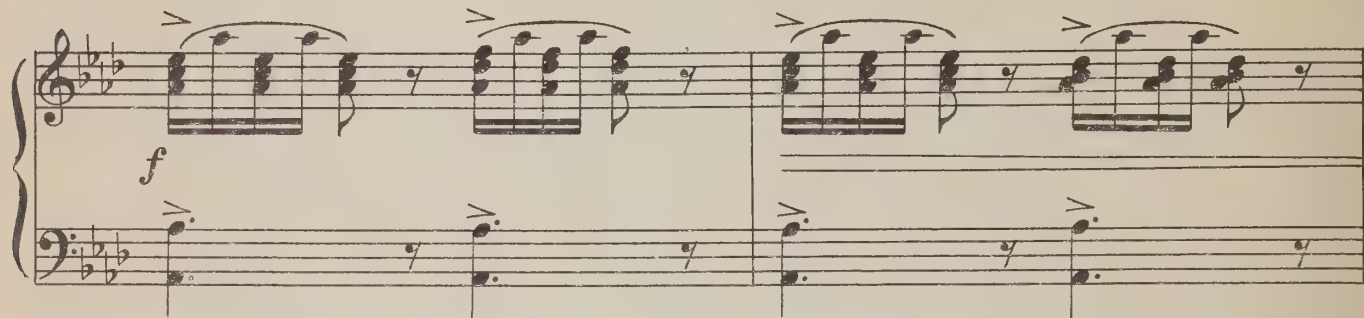
мом

мы

ве_



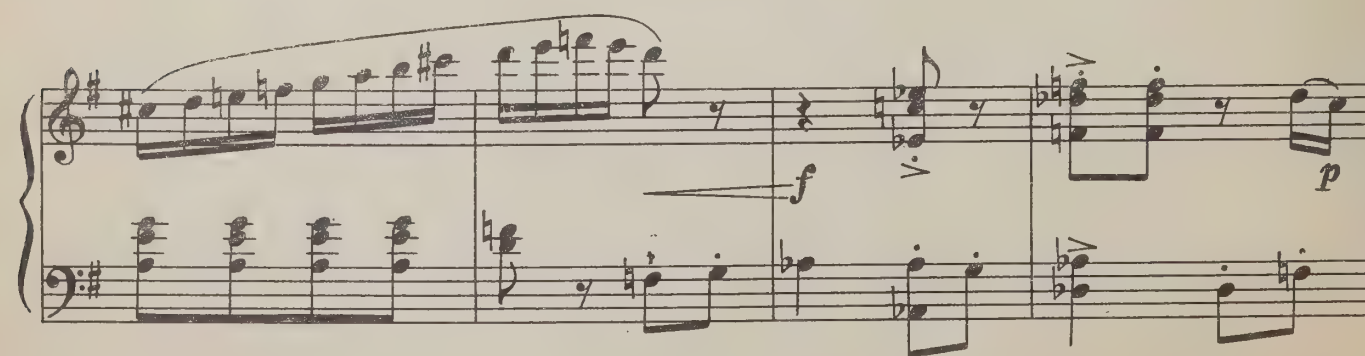
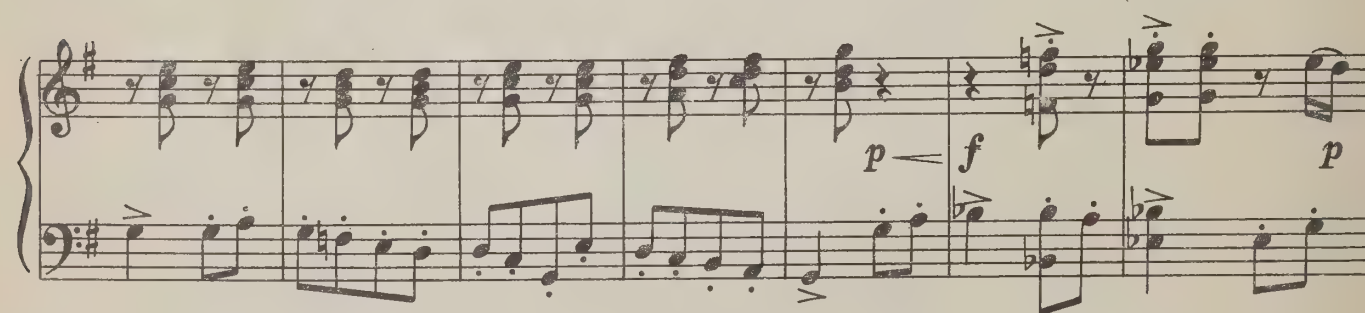
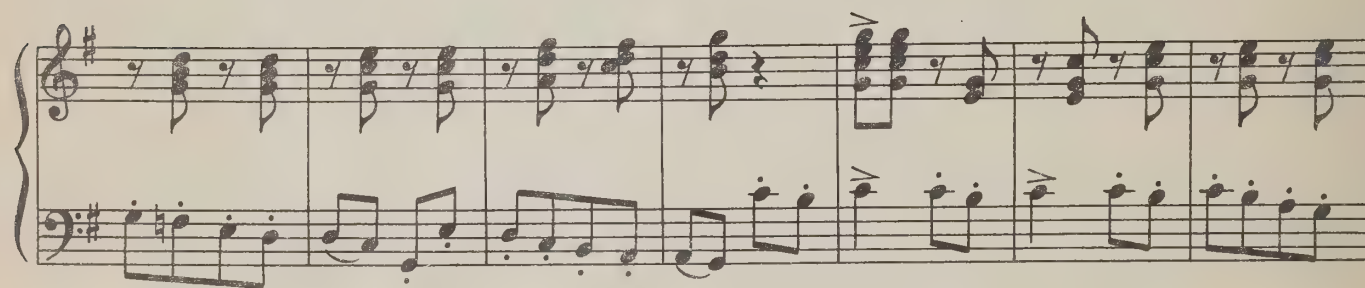
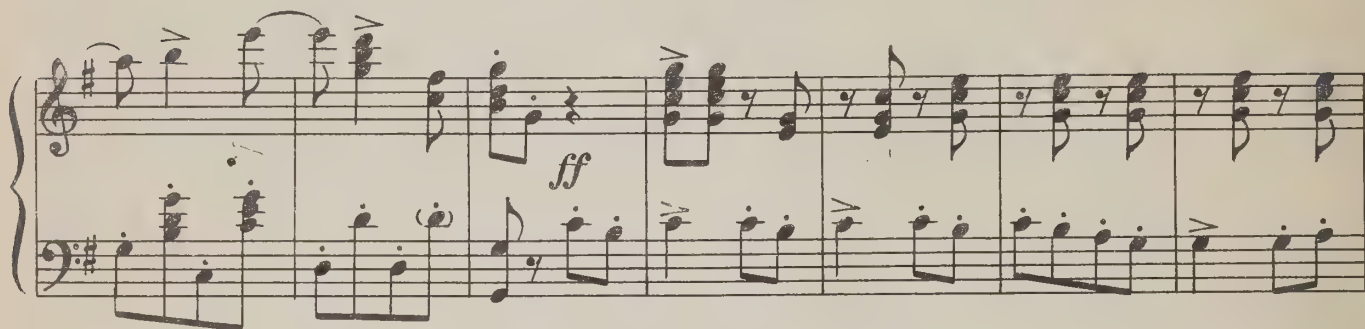
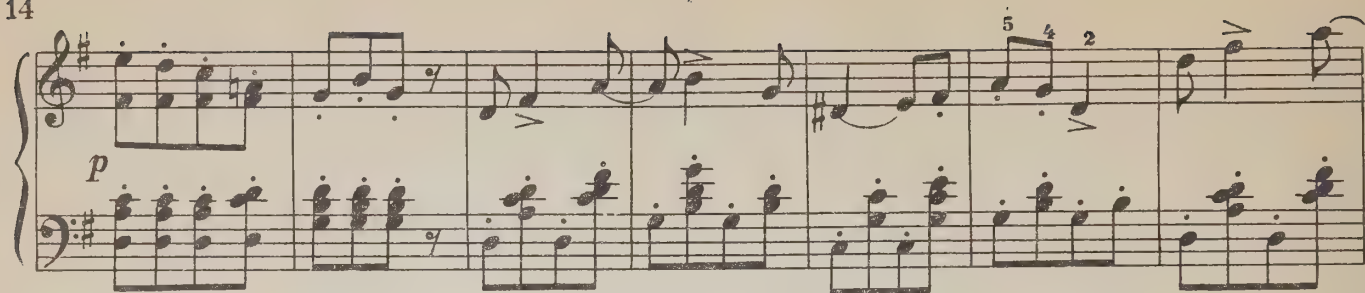
_ нец!

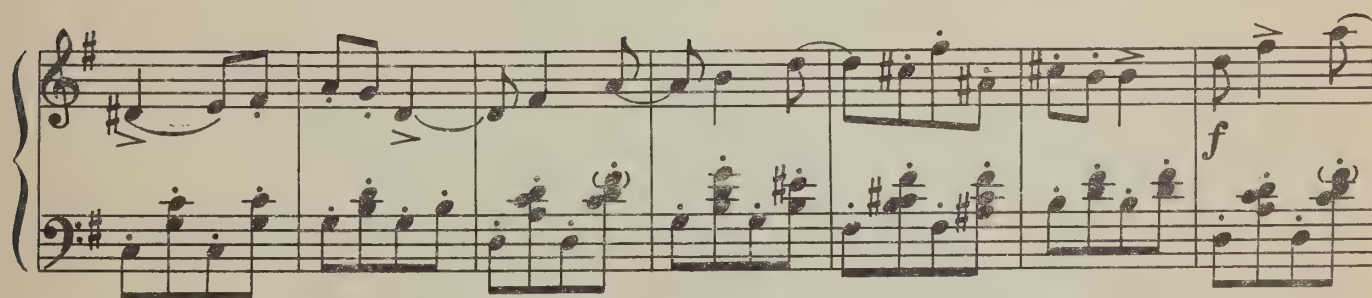
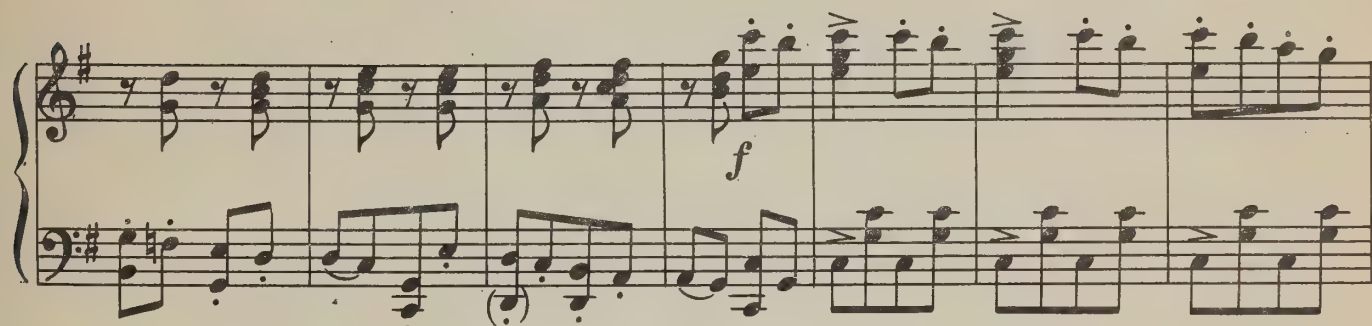


3. КРАКОВЯК (отрывок)

Allegro vivo [Скоро и живо] [♩ = 132]

The musical score is written for piano and treble clef. It begins with a forte (*f*) dynamic. The first system contains 8 measures. The second system begins with a piano (*p*) dynamic and includes fingering numbers 5, 4, and 2. The third system is preceded by an 8-measure repeat sign and includes fingering numbers 5, 4, and 4. The fourth system is also preceded by an 8-measure repeat sign. The fifth system continues the piece. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.



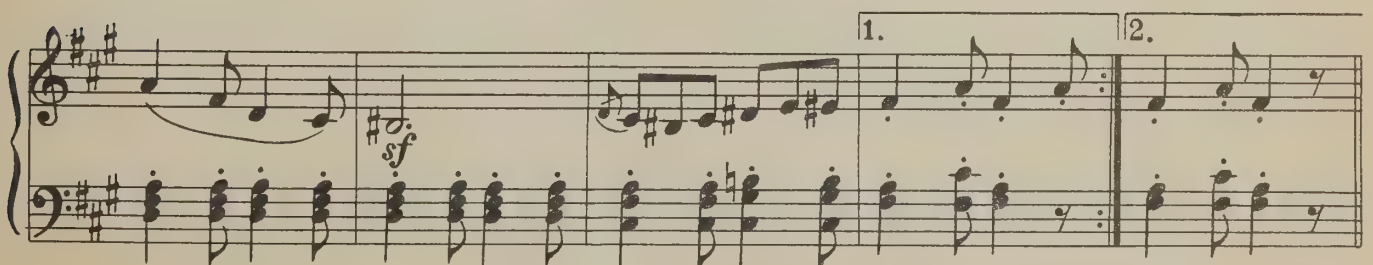
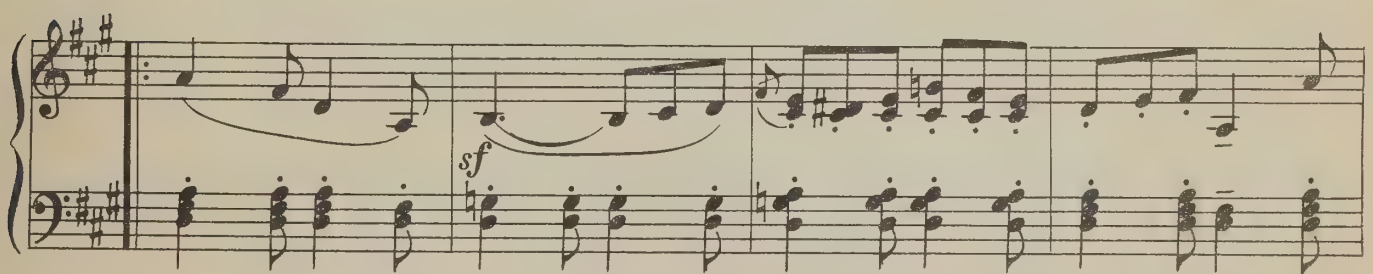


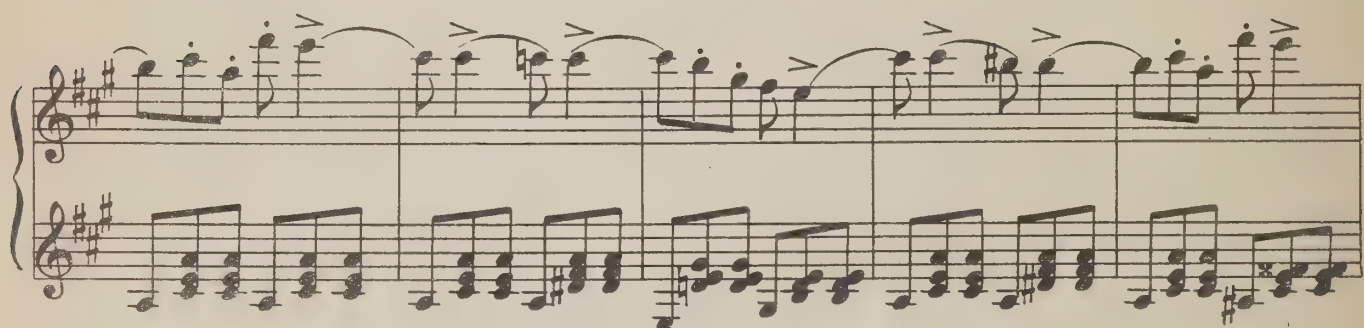
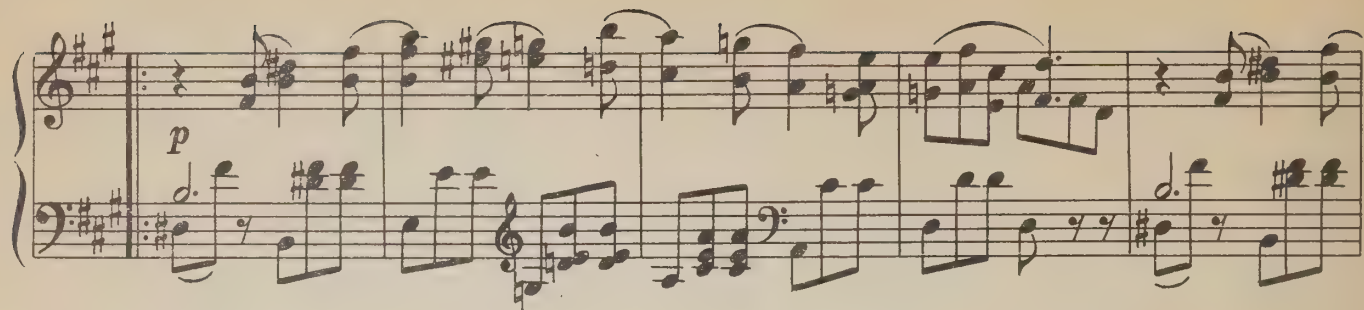
4. ВАЛЬС

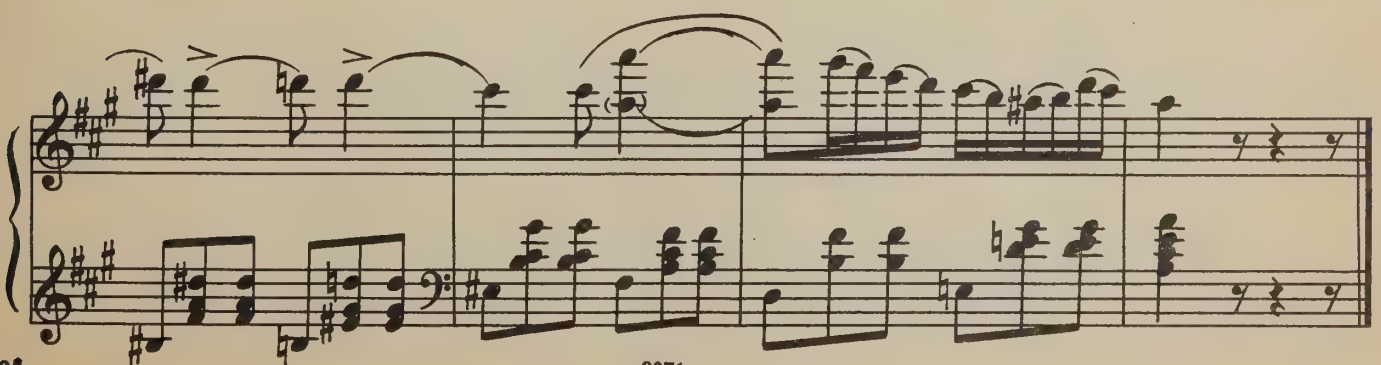
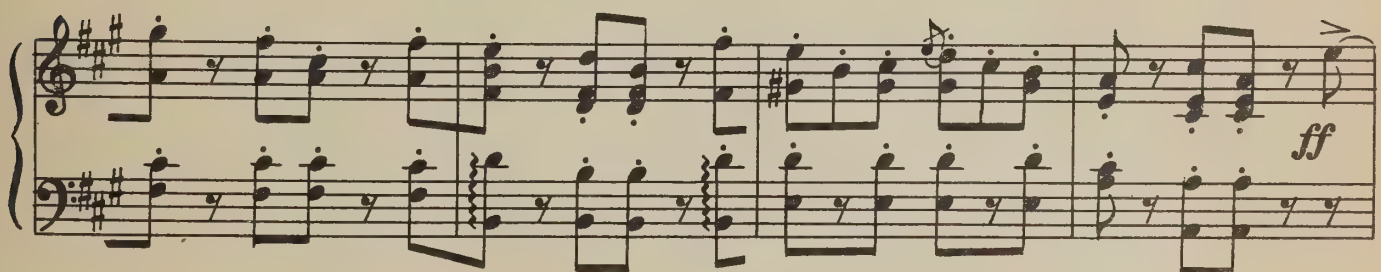
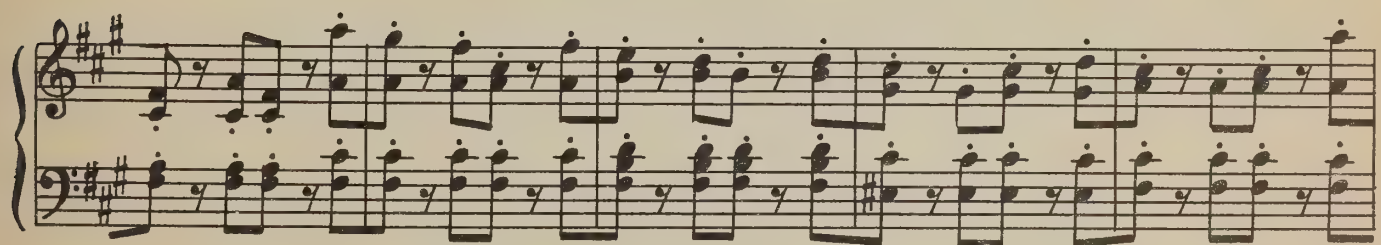
(отрывок)

Allegro moderato [Умеренно скоро] (♩. = 72)

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The key signature is D major (two sharps). The tempo is marked 'Allegro moderato' with the instruction '[Умеренно скоро]' and a metronome marking of quarter note = 72. The score begins with a piano (*p*) dynamic. The first system shows a melodic line in the right hand with slurs and accents, and a harmonic accompaniment in the left hand. The second system ends with a forte (*ff*) dynamic marking. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system features a piano (*p*) dynamic marking. The fifth system concludes the excerpt with a final melodic flourish in the right hand and a sustained harmonic accompaniment in the left hand.







5. МАЗУРКА

(отрывок)

Allegro risoluto [Скоро и решительно] [$\text{♩} = 72$]

The first system of the musical score is for the piece 'Mazurka' (excerpt). It is marked 'Allegro risoluto' with the tempo instruction '[Скоро и решительно]' and a tempo of $\text{♩} = 72$. The music is in 3/4 time and B-flat major. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

Tempo di mazurka [Темп мазурки] ($\text{♩} = 60$)

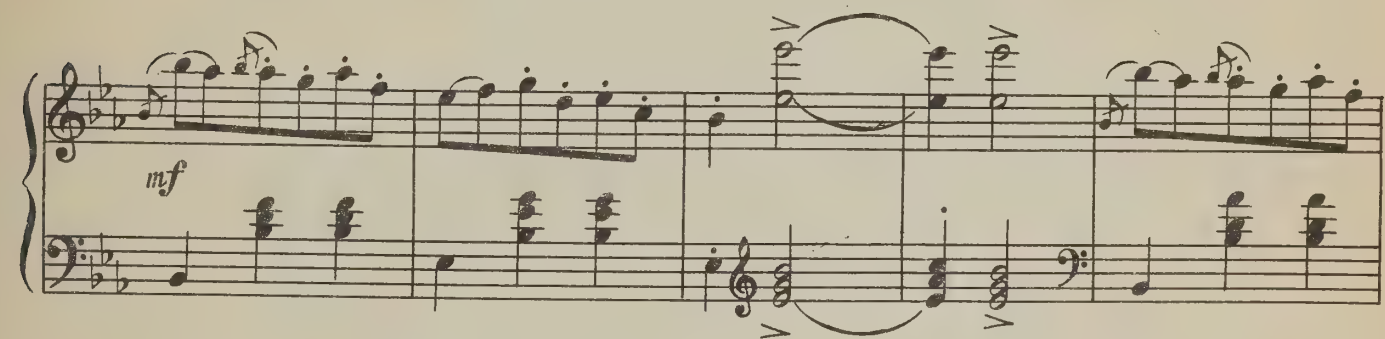
The second system of the musical score is marked 'Tempo di mazurka' with the tempo instruction '[Темп мазурки]' and a tempo of $\text{♩} = 60$. The music is in 3/4 time and B-flat major. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

The third system of the musical score is marked 'Tempo di mazurka' with the tempo instruction '[Темп мазурки]' and a tempo of $\text{♩} = 60$. The music is in 3/4 time and B-flat major. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *sf* (sforzando).


The fourth system of the musical score is marked 'Tempo di mazurka' with the tempo instruction '[Темп мазурки]' and a tempo of $\text{♩} = 60$. The music is in 3/4 time and B-flat major. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *sf* (sforzando).



First system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *sf* (sforzando) and *mf* (mezzo-forte).



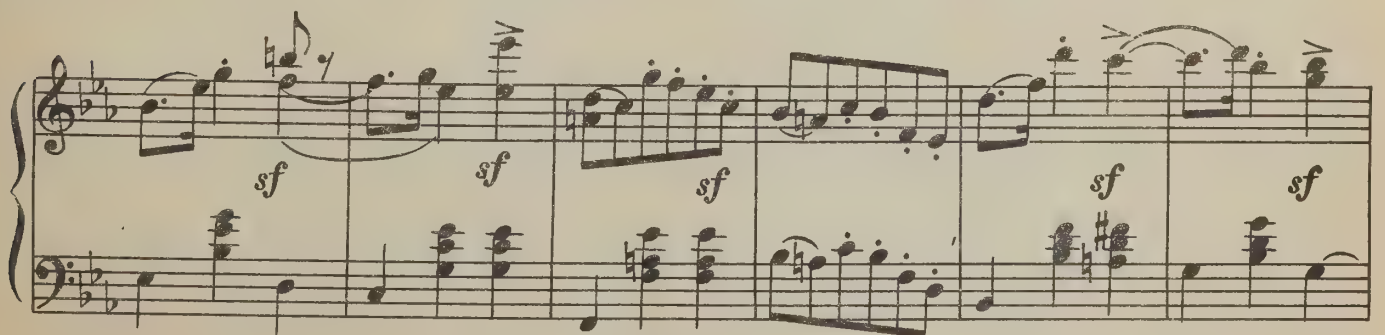
Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic development with slurs and accents. The bass staff features chords and single notes. The dynamic *mf* (mezzo-forte) is indicated.



Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic development with slurs and accents. The bass staff features chords and single notes. Dynamics include *f* (forte) and *dim.* (diminuendo).



Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic development with slurs and accents. The bass staff features chords and single notes. Dynamics include *p* (piano) and *sf* (sforzando).



Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic development with slurs and accents. The bass staff features chords and single notes. The dynamic *sf* (sforzando) is indicated.

Poco meno mosso [Немного медленнее]

Трио I

The first system of musical notation for Trio I. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a series of chords and melodic lines. Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *p dolce e grazioso* (piano, sweet and graceful). There are also accents (>) over several notes.

The second system of musical notation for Trio I. It continues the musical piece with similar chordal and melodic textures. The dynamics and articulation markings are consistent with the first system.

The third system of musical notation for Trio I. The musical texture remains consistent, with a focus on harmonic support and melodic fragments. The key signature and tempo markings are maintained.

The fourth system of musical notation for Trio I. It shows further development of the musical themes, with continued use of chords and melodic lines. The dynamics and articulation are clearly marked.

The fifth system of musical notation for Trio I. This system concludes the piece on this page, featuring a final chord and melodic resolution. The dynamic marking *sf* is present towards the end.

P delicato

ff

sf

sf

ff

sf

sf

sf

sf

sf

6. ПЕСНЯ ВАНИ

(отрывок)

Allegro moderato [Умеренно скоро] (♩=92)

Как мать

pp *p*

у- би- ли у ма- ло- го птен-

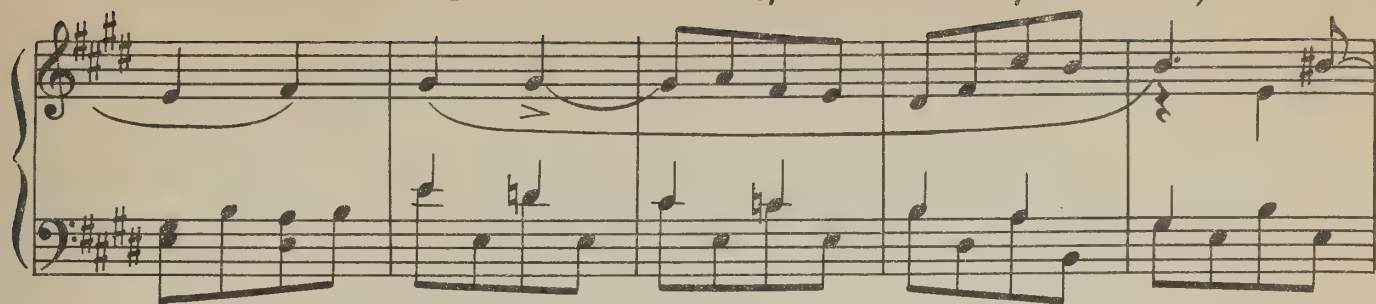
sempre legato

- ца, о- стал- ся птен- чик сир и

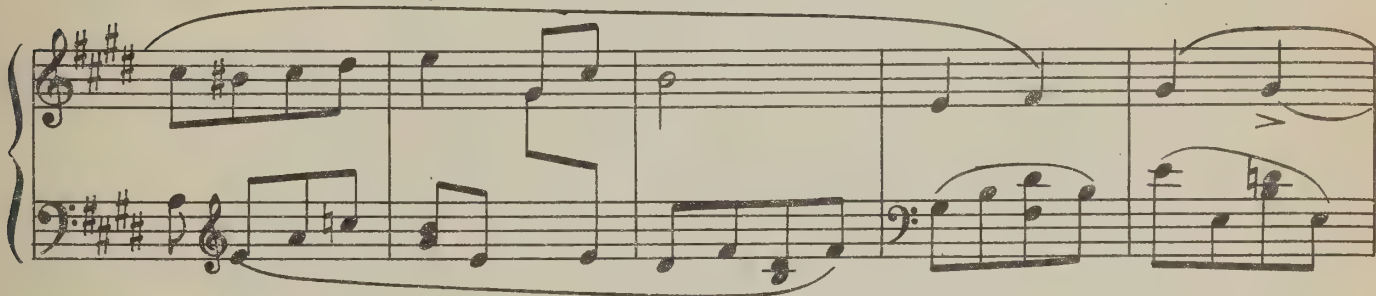
гла- ден в гне- zde... А,-

а!

Со_ ло _ вуш - ка у - знал, и



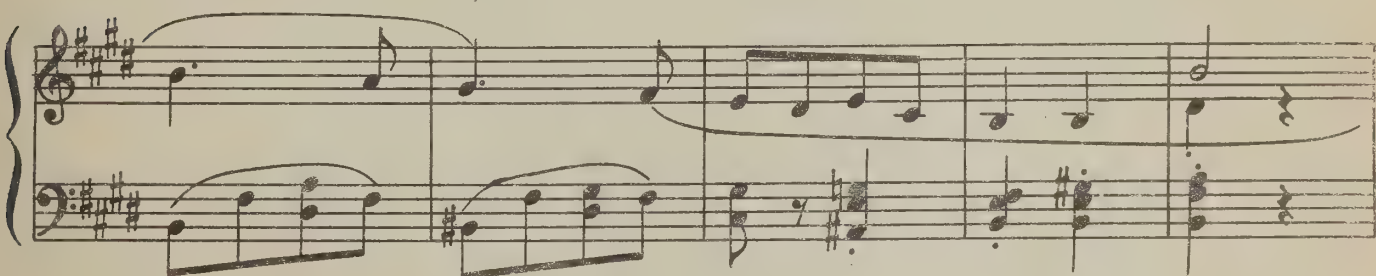
жаль е - му бед - няж - ки: он к птен_



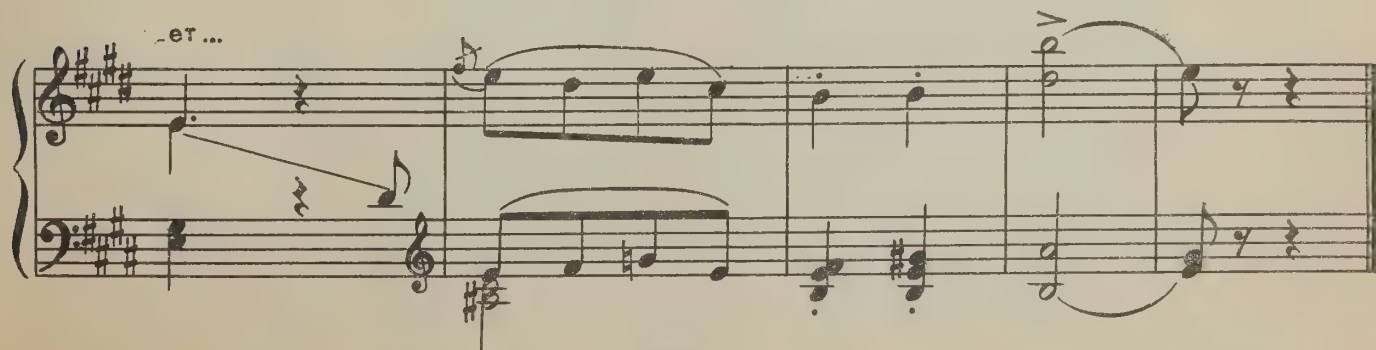
- чи - ку ле - тит и кры - лы - шка - ми



гре_ ет, и кор_ мит, и ле_ ле _



ет...



7. СВАДЕБНЫЙ ХОР

Con moto [Подвижно] (♩ = 120)

pp dolcissimo e comodo

Хор девушек:

Раз - гу - ля - ли - ся, раз - ли - ва - ли - ся во - ды веш - ни - е по лу - гам.

p

Ра - зы - гра - ли - ся, рас - пля - са - лись кра - сны де - ви - цы в те - ре - му.

Как од - на си - дит, не иг - ра - ет, при - го - рю - ни - лась, сле - зы льёт,

сле - зы горь - ки - е!

В му - ра - ве - тра - ве пе - ре - пё - лоч - ка

го_ лос жа_ лоб_ ный по_ да_ ёт.

Зав_ тра ут_ реч_ ком яс_ ный со_ кол



у_ не_ сёт е_ ё из гне_ зда.

„Ах, ос_ тавь ме_ ня, яс_ ный со_ кол,



в тёп_ лом гне_ дыш_ ке, не ли_ шай

ме_ ня во_ люш_ ки!“

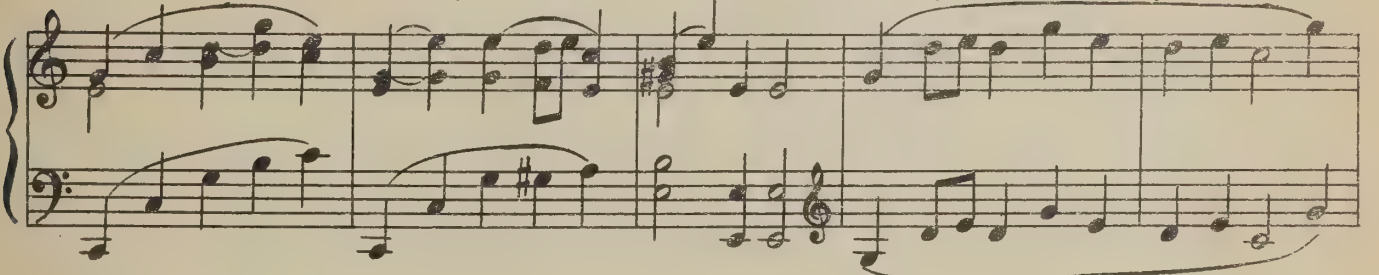
Ан_ то_ ни_ душ_ ка



свет И_ ва_ нов_ на ту_ жит, се_ ту_ ет,

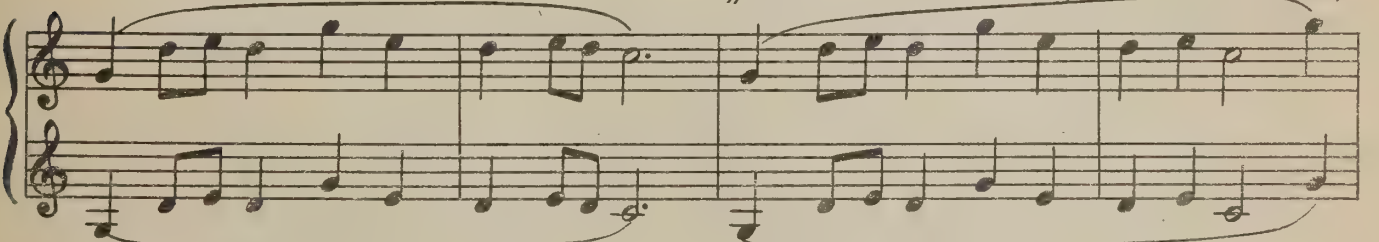
слё_ зы льёт.

За_ втра су_ же_ ный ра_ но ут_ ром



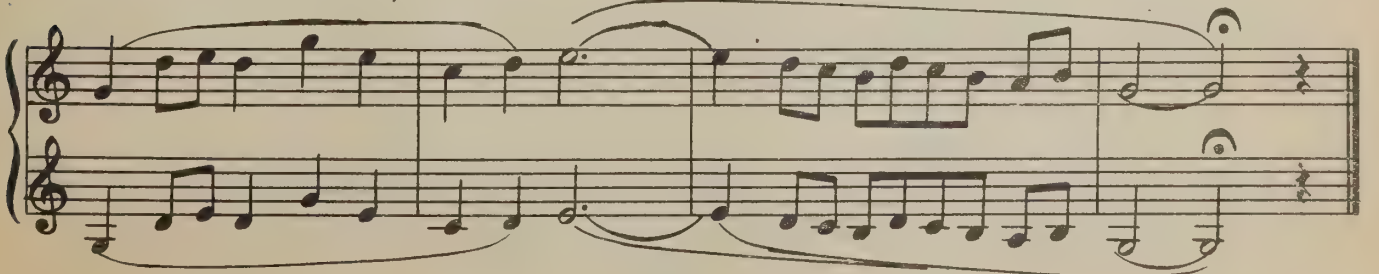
у_ ве_ зёт е_ ё от от_ ца

„Ах! О_ ставь ме_ ня, яс_ ный со_ кол,



в до_ ме ба_ тю_ шки, не ли_ шай

во_ ли де_ ви_ чьей!“



8. РОМАНС С ХОРОМ

Adagio non tanto [Не очень медленно] (♩=72)

Антонида: Не о том скор-блю, по-дру-жень-ки, я го-
-те-ли злы-е кор-шу-ны, на-бе-

-рю- жа- ю не о том, что мне жал- ко во-ли
ли к нам вра- ги, взя-ли в плен о-ни ро-

де- ви-чьей, что о-ста- влю от-чий дом! Хор: Сле-зы
-ди-мо-го, не вер-нёт- ся он до-мой! Хор: Ты не

льёшь ты ре-кой: что слу-чи-лось с то-
плачь, не го-рюй! Бог по-мо-жет нам в бе-

- бой?
- де!

Нас
Ах,

по - сти - гло
не да - ром

горь - ко - е го - ре, ли - ха бе -
серд - це так но - ет и чу - ет

- да к нам в дом во - шла.
смерть, все ждёт бе - ды!

Бы - ли вра - ги сей - час, взя - ли от -
Ах! Не при - дёт до - мой бед - ный ро -

- ца у нас! Хор: *) Ты не плачь, не го-
- ди- тель мой! мой!

rall. *più mosso* *p*

- руй! Он при- дёт, Как! Бы- ли здесь вра- ги? сёт! бог спа

Хор: **) Взя- ли от- ца у

вас, *ritenuto* взя- ли от- ца. Антонида: 2. На- ле-

1. *f* 2. ***

* Текст только для второго куплета.

** Текст только для первого куплета.

*** Такт прибавлен для конца.

9. АРИЯ ВАНИ

(отрывок)

Allegro moderato [Умеренно] (♩=66)

Ах,

бе_ да, бе_ да си_ ро_

pp *sempre legato*

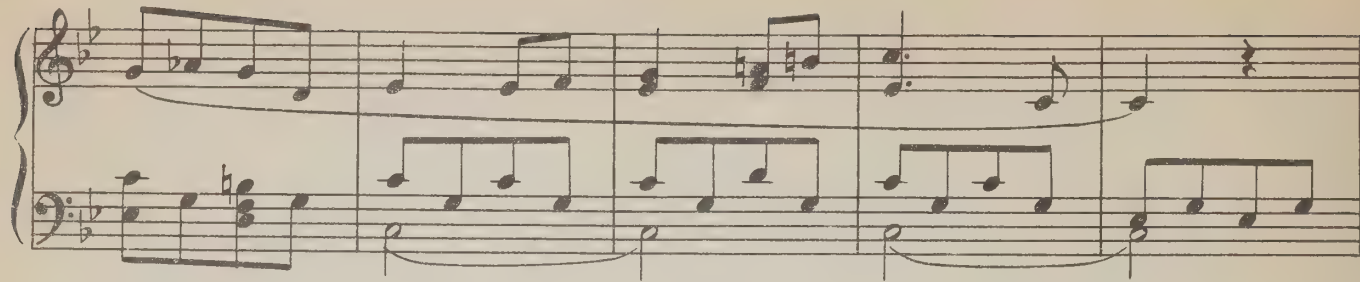
тин ке мне!

Ах, за_ чем у бед_ но_ го си_ луш_ ки

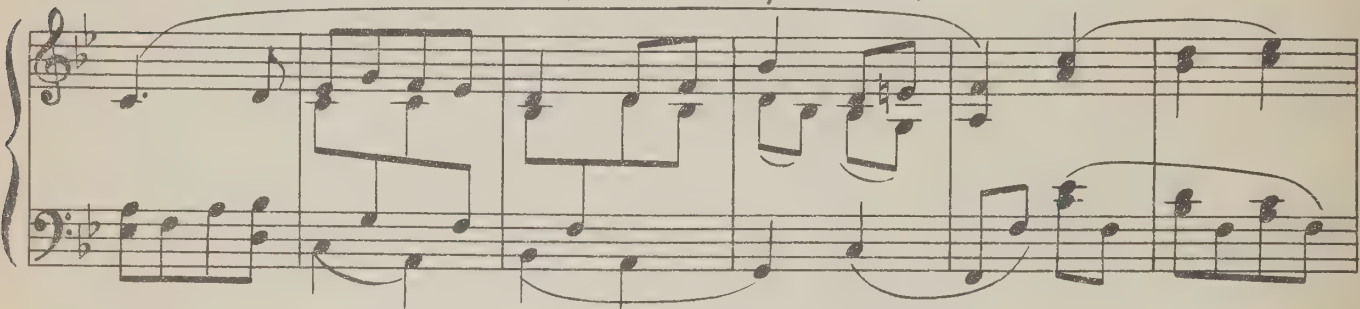
нет!

Где же

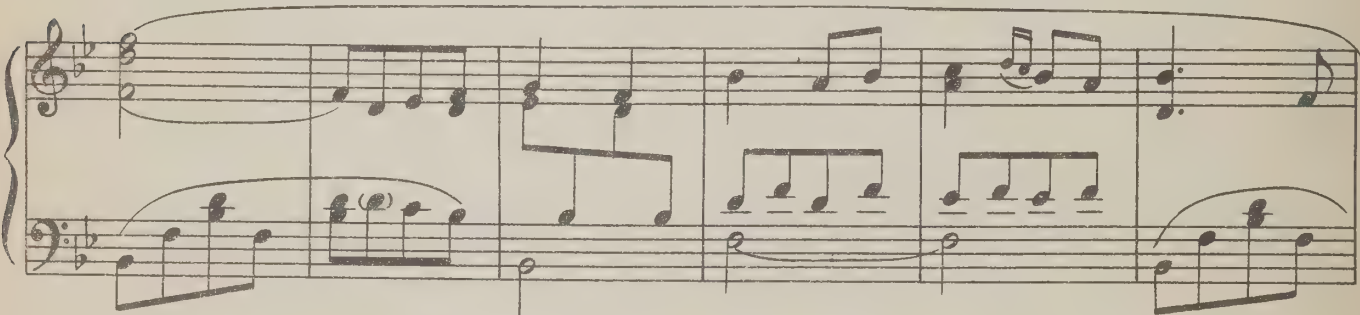
си- лы взять, что- бы мне от- ца спас- ти!



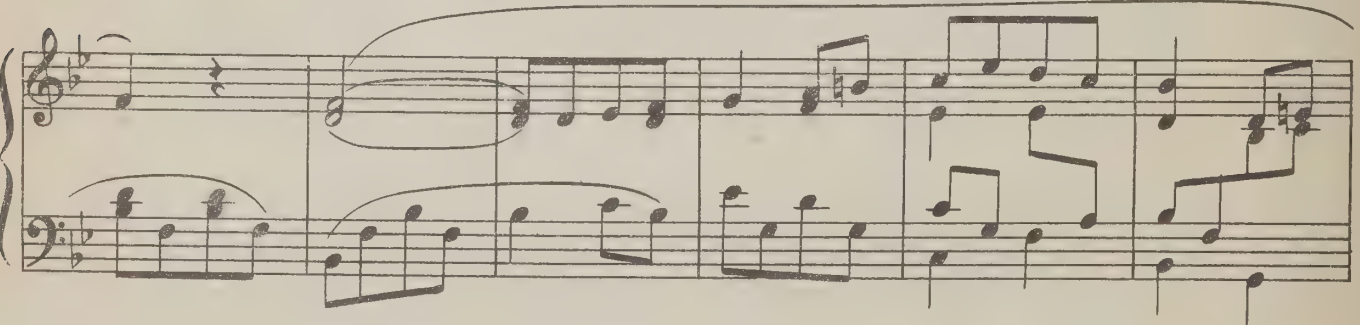
Где мне си- лы взять, что- бы Русь защи- тить?



Кто тут по- мощь даст си- ро- те бед- ня- ге



мне? Иль под- мо- ги мне, го- ре- мыч- но-му,



нет? На- шу Русь, на- род спа- сёт!



Ты, ро- ди- мый мой,

про- сти

33

p

ме- ня!

Ты, ро- ди- мый мой,

pp

про- щай

на- век!

pp

Русь спа- сёт,

pp

наш на- род!

p

10. АРИЯ СУСАНИНА

Adagio non tanto [Не очень медленно] (♩ = 60)

Чу-ют прав-ду! Смерть близ-ка, мне не страшна-о.

-на: свой долг исполнил я. Прими мой прах, мать-зем-ля!

a tempo

Ты взой-дешь, мо-

-я за-ря! Над ми-ром свет про-льешь. По-след-ний раз взой-дешь, лу-

*) Пелуче, спокойно и очень выразительно.

Гос_подь, в нуж_де мо_ей ты не о_ставь ме_

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are written below the vocal line.

-ня! Горь_ ка мо_ я судь_ба! Тяж_ ка мо_

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues in the upper staff, and the piano accompaniment continues in the lower staff. The lyrics are written below the vocal line.

кра лась вгрудь тос_ка. Лег_ ла на серд_це

-я пе_ чаль! За_

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues in the upper staff, and the piano accompaniment continues in the lower staff. The lyrics are written below the vocal line.

скорбь... Мне тяж_ко у_ ми_ рать, но долг мой чист и

f *p* *morendo*

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues in the upper staff, and the piano accompaniment continues in the lower staff. The lyrics are written below the vocal line. Dynamic markings *f*, *p*, and *morendo* are present.

свят.

pp Ты взой_ди, взой_ди, за_ря! Над

This system contains the final two staves of music on the page. The vocal line continues in the upper staff, and the piano accompaniment continues in the lower staff. The lyrics are written below the vocal line. A dynamic marking *pp* is present.

ми_ ром свет про_ лей! Взгля_ ни на Русь мо_

Мой час на_ стал! Мой смерт_ ный

- ю, лу_ чом е_ ё ты согрей! *f*

час! Дай си_ лы мне, род-на- я мать мо- я зем_ ля! Впос_ лед_ ний

раз дай си_ лы мне! Мой час на_ стал! При_ ми мой прах, зем_ ля!

Мой час на_ стал! При_ ми мой прах, зем_ ля!

Мой час на_ стал! При_ ми мой прах, зем_ ля!

Мой час на_ стал! При_ ми мой прах, зем_ ля!

11. ТРИО С ХОРОМ

Ваня, Антонида и Собиини
(отрывок)

Adagio [Медленно] (♩=69)

Ваня: Ах, не мне,

бед -

но - му ве - тру

буй -

но - му,

до -

ве лось,

до - ве - лось

при - нять

вздох

по -

- след -

ний

е - го!

Вздох,

вздох по - след -

ний е -

pp *p*

-че - ни-ях по - гиб он!

Ваня: Не кмо- ей

он

mf

гру- ди, а к сы- рой зем- ле, ах, к сы-

f *pp*

-рой зем- ле, у- ми- ра- я, при- ник! Не ры-

f

- да - нье де- той и не сто -

pp

- да - нье де- той и не сто -

- ны род-ных, но кри - ки вра - гов раз - да - ва-лись над

f *mf*

ним! Не сто - ны род-ных, но кри - ки вра - гов

f *mf*

раз - да - ва - лись над ним! *Хор* Он за ро - ди - ну *Вия:* пал! Ах!

p *pp*

Ах! Ах!

p

Хор: Наш о - тец! Он за ро - ди - ну - пал!
a tempo

p

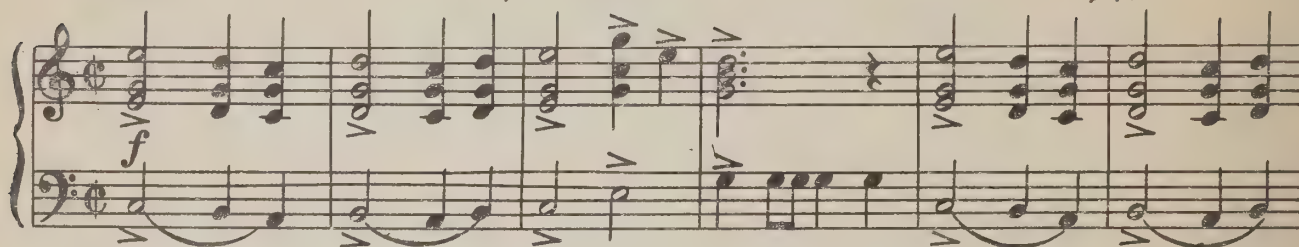
12. ФИНАЛ

Allegro maestoso

Хор:

Славь_ся, славь_ся ты, Русь мо_я!

Славь_ся ты, рус_ска_я

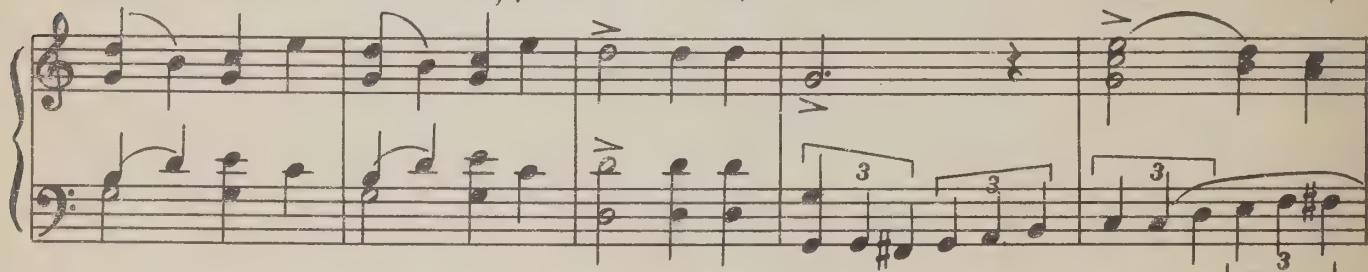


на_ша зем_ля! Да бу_дет во_ве_ки ве_ков силь_на лю_



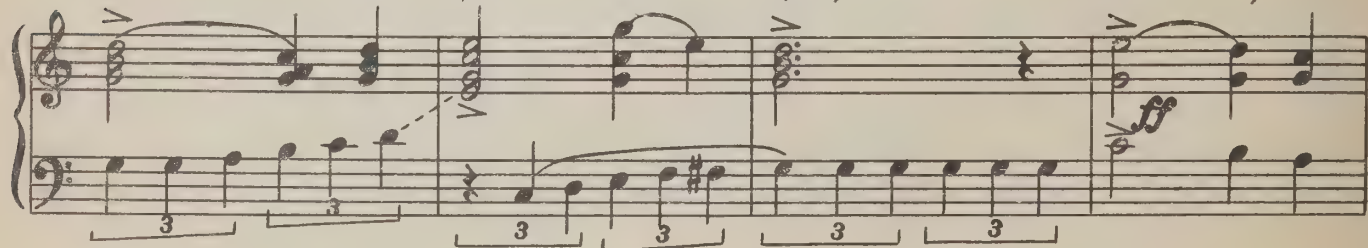
_би_ма_я на_ша, род_на_я стра_на!

Славь_ся,

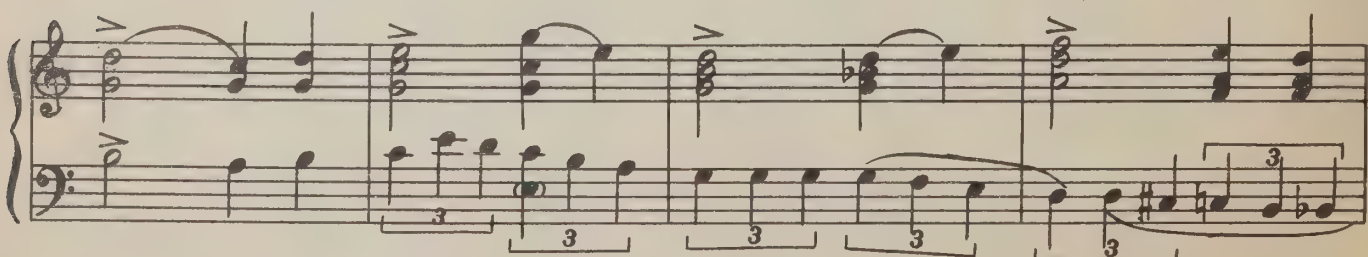


славь_ся из ро_да в род,

славь_ся, ве_



_ли_кий наш рус_ский на_род! Вра_гов, по_сяг_



- нув - шив на край род - ной, ра - зи бес - по -

- щад - ной мо - гу - чей ру - кой! Сла - ва, сла - ва род -

- ным бой - цам, ро - ди - ны на - шей от -

- важ - ным сы - нам! Кто кровь за от - чиз - ну сво - ю про -

.. льёт, то - го ни - ко - гда не за - бу - дет на - род! stringendo

42 Più mosso [Скорее] (♩=112)

Славь_ ся, славь_ ся ты, Русь мо_ я! Славь_ ся ты,

рус_ ска_ я на_ ша зем_ ля! Сла_ ва, сла_ ва!

За_ пом_ нит весь рус_ ский на_ род и на_

_ век сбе_ ре_ жёт па_ мять

бой_ ца Су_

_ са _ ни _ на! Сла _ ва,

cresc. *ff*

сла _ ва род _ ным бой _ цам, на _ шей от _ чиз _ ны от _ важ _ ным сы _

cresc. *ff*

_ нам! Сла _ ва, сла _ ва! За _ пом _ нит на _ род

cresc. *mf*

и на _ век сбе _ ре _ жёт па _

p *pp*

_ мять бой _ ца

cresc.

Су _ са _ ни _ на!

cresc.

Сла - ва всем бой-цам, сы - нам на-шим, сла - ва

ff

Ру- си свя- той, сла- ва всем ге-ро-ям, сла- ва бой-цам всем, сла- ва всем бой-

ff

-цам!

Хва -

ла,

хва -

ff

-ла

вой -

скам!

ff

Вот он, наш Кремль! С ним вся Русь! С ним весь мир! Пой, весь

мир! Ве-се-лись, рус-ский люд! Пе-сни пой! Свет-лый

день, ве-се-лый день для нас на-стал!

день

на-

стал!

- стал!

Здрав -

ff

mf

cresc.

- ствуй,

наш

край!

Наш

край

ff

род -

ной!

mf

Будь жив, будь здрав, весь наш

cresc. molto

край! у - ра!

f

(Ped. al Fine)

у - ра!

ff

fff

Содержание

1. Интродукция. Хор ополченцев и крестьян	1
2. Каватина и рондо	4
3. Краковяк (отрывок)	13
4. Вальс (отрывок)	16
5. Мазурка (отрывок)	20
6. Песня Вани (отрывок)	24
7. Свадебный хор	26
8. Романс с хором	28
9. Ария Вани (отрывок)	31
10. Ария Сусанина	34
11. Трио с хором. Ваня, Антонида и Собинин (отрывок)	37
12. Финал	40

МИХАИЛ ИВАНОВИЧ ГЛИНКА

Иван Сусанин

Избранные отрывки из оперы

Переложение для фортепиано

Редактор А. Ваулин

Техн. редактор О. Путилина

Корректор С. Кузнецова

Подписано к печати 16/X-75 г. Формат бумаги 60×90¹/₈.

Печ. л. 6,0. Уч.-изд. л. 6,0. Тираж 6000 экз.

Изд. № 9071. Т. п. 76 г. — № 451. Зак. 1242. Цена 59 к. Бумага № 2.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14.

Московская типография № 6 «Союзполиграфпрома» при Государственном Комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, Москва 109088, Южнопортовая ул., 24.



**PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
33
.5
G56Z4
1976
C.1
MUSI

